



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1965  
28 November 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1965-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в пятницу, 19 октября 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н КРЕТЦМЕР  
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Швейцарии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*В отсутствие г-на Бхагвати место Председателя занимает г-н Кретцмер  
(заместитель Председателя)*

*Заседание открывается в 15 час. 00 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)  
(продолжение)

Второй периодический доклад Швейцарии (CCPR/C/CH/98/2; CCPR/C/73/L/CH)

1. *По приглашению Председателя члены швейцарской делегации вновь занимают свои места за столом Комитета.*
2. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария) говорит, что с момента представления второго периодического доклада (CCPR/C/CH/98/2) государства-участника в сентябре 1998 года в Швейцарии произошло много событий. Он сожалеет о том, что позднее представление относящейся к этому периоду дополнительной информации не дало возможности обеспечить ее перевод на английский и испанский языки для удобства членов Комитета, не владеющих французским языком.
3. Он указывает на то, что швейцарские кантоны являются субъектами Конфедерации, которые основываются на верховенстве закона и обладают собственной правовой системой и конституцией, предусматривающей разделение ветвей власти и полную правовую защиту граждан. Помимо них в каждом кантоне действуют федеральные и международные нормы, и сами кантоны подотчетны Конфедерации.
4. Отвечая на вопросы, поставленные членами Комитета на предыдущем заседании, он говорит, что пересмотр Конституции, проводившийся по решению парламента, был направлен не на ее коренной пересмотр, а на ее модернизацию в соответствии с современным законодательством и судебной практикой. Особую сложность представляли следующие два вопроса: взаимоотношения между внутренними и международными нормами и наиболее рациональный вариант интеграции в Конституцию основных прав человека. Так, статья 5 (1) Конституции гласит, что право (которое, согласно пояснительной записке Федерального совета, включает международное публичное право) определяет основание и пределы всей государственной деятельности. Однако в силу того, что международное право не однородно и, к примеру, международное частное право не обладает приоритетом над Конституцией, то в ее статье 5 (4) говорится, что Конфедерация и кантоны "соблюдают" международное право, что допускает

определенную гибкость в его применении. Однако, как явствует из той же пояснительной записки, основные права имеют статус императивных и подлежащих соблюдению.

5. При составлении кадастра прав человека, нуждающихся в гарантии по Конституции, был использован индуктивный подход. Были учтены, в частности, положения Пакта, Европейской конвенции о правах человека и юридическая практика Федерального суда. На следующем этапе была определена методика отображения этих прав в Конституции. Можно было заимствовать исходные или переработанные формулировки из уже действующих инструментов, но было решено подготовить собственный всеобъемлющий кадастр основных прав. Одна из членов Комитета утверждала, что в кадастре не упоминается свобода выражения мнений, но он заверяет ее в том, что это право в него включено. Он обращает внимание на статью 36 относительно ограничений на основные права, в пункте 4 которой говорится о недопустимости отступлений от основных прав. Законодательство о чрезвычайном положении следует толковать в свете главы 1 Конституции, в которой приводится кадастр основных прав, имеющих обязательную силу для Конфедерации, кантонов, парламента, правительства и судов в пределах, установленных Конституцией, международными договорами и судебной практикой. Компетенцией выносить постановления о том, что тот или иной акт нарушает основные права, и отменять то или иное судебное постановление обладает Федеральный суд, а на более высоком уровне Европейский суд по правам человека.

6. Г-н БУАЙА (Швейцария), возвращаясь к вопросу о сделанной Швейцарией оговорке к пунктам 1 и 3 статьи 14 и статье 26 Пакта, говорит, что в силу своей приверженности делу полного соблюдения международного права правительство ратифицирует любой подписанный международно-правовой документ лишь после того, как убедится, что внутреннее законодательство совместимо с его положениями. Аналогичным принципом она руководствуется и в своем подходе к снятию оговорок. В прошлом году Швейцария отозвала свою оговорку к статье 6 Европейской конвенции по правам человека, которая была схожа с пунктами 1 и 3 статьи 14 Пакта, и в настоящее время она рассматривает возможность снятия своей оговорки к этой статье Пакта. Она также внимательно изучает судебную практику Комитета и по-прежнему имеет некоторые сомнения относительно совместимости швейцарского законодательства с толкованием гражданских прав и обязанностей государственных должностных лиц в рамках Пакта. Тем не менее, он вполне допускает, что в ближайшее время эта оговорка будет снята.

7. Относительно оговорки к статье 26 он говорит, что Швейцария не сделала оговорку к статье 14 Европейской конвенции по правам человека в силу того, что она предусматривает отказ от дискриминации лишь в отношении прав и свобод, закрепленных в Конвенции. Это означает, что в данном отношении она равносильна статье 2 Пакта, к

которой страна не сделала никаких оговорок. В отношении статьи 26 все же сохраняются некоторые сомнения. Тем не менее, он с рад сообщить, что правительство поручило ряду министерских департаментов провести широкое исследование для выяснения того, охватывает ли правовая система страны, в том числе на кантональном уровне, все формы дискриминации. При этом конечная цель состоит не только в том, чтобы снять оговорку Швейцарии к статье 26, а ратифицировать протокол № 12 к Конвенции, в котором предусматривает запрещение дискриминации во всех ее проявления, Факультативный протокол к Пакту и Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

8. Авторство во всех 34 индивидуальных жалобах на Швейцарию в рамках статьи 22 Конвенции против пыток принадлежит просителям убежища, которые претендуют на то, что в случае возвращения их на родину они могут стать жертвой пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

9. Что касается утверждения об отсутствии якобы в Швейцарии механизма мониторинга за соблюдением прав человека, то он говорит, что кантональные суды и Федеральный суд пристально следят за осуществлением прав человека, Швейцария систематически выполняет решения Европейского суда по правам человека и представляет доклады договорным органам Организации Объединенных Наций и Совета Европы. В стране, конечно, нет такого центрального органа, как Комиссия по правам человека Французской Республики. Одна из причин упорного нежелания пойти на учреждение такого органа состоит в том, что в Швейцарии действует форма плебисцитарной демократии. Такому центральному ведомству, к тому же, было бы трудно действовать в рамках швейцарской судебной системы и федеральной системы правления. Многие министерские департаменты в рамках федеральной администрации занимаются вопросами прав человека в своих сферах компетенции. В силу того, что вопросы, поднимаемые международными договорными органами по правам человека, приобретают все более технический характер, Федеральный совет принял меры для того, чтобы каждый юрист, участвующий в законотворчестве, и каждый гражданский служащий, отвечающий за соблюдение законов, владел проблематикой прав человека. Благодаря этому был достигнут высокий уровень синергизма в соблюдении внутреннего и международного права. В министерстве иностранных дел была создана секция, занимающаяся вопросами международной политики в области прав человека, в задачи которой входит координация всей такого рода деятельности. При всех обстоятельствах Федеральный совет проявляет постоянную готовность к переменам и рассматривает возможность создания бюро омбудсмена для работы либо с жалобами общего характера, либо с жалобами на нарушения прав человека.

10. Г-жа САМБУК (Швейцария) говорит, что в Швейцарии нет единого ведомства, отвечающего за борьбу с расизмом; возможно, это объясняется главным образом тем, что до недавнего времени мало кто мог предполагать возможность возникновения такой проблемы в стране, не имеющей колониального прошлого. Однако с ратификацией Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, созданием Федеральной комиссии по борьбе с расизмом и принятием статьи 261-бис Уголовного кодекса осведомленность населения об этой проблеме возросла.

11. Федеральный совет учредил эту Комиссию в качестве внепарламентского консультативного органа, представляющего гражданское общество, религиозные общины, ассоциации работодателей и другие организации. Члены Комиссии назначаются Федеральным советом, и Комиссия имеет статус общенационального правозащитного учреждения, хотя и не отвечает всем критериям "Парижских принципов". Швейцарская делегация на Всемирной конференции против расизма в Дурбане поддержала шаги, направленные на обеспечение того, чтобы национальные учреждения там, где они существуют, полностью соответствовали этим принципам. Комиссия входит в систему Федерального департамента внутренних дел, однако ее зависимость от Департамента в основном носит административный характер, и она пользуется значительной свободой действия. Состоялся конструктивный диалог по проблеме расизма со всеми министерскими департаментами, в частности федеральными комиссиями по вопросам приезжих и иностранцев. Консультативный статус Федеральной комиссии по борьбе с расизмом является, конечно, недостатком, поскольку она, например, не может возбуждать иск от имени пострадавших или ассоциаций. Однако она полномочна заниматься любыми проблемами, попавшими в поле ее зрения, даже в отсутствие жалобы. Например, ею был подготовлен доклад с критикой политики "модель трех кругов", которая в последствии была пересмотрена Конфедерацией. Два члена Комиссии выполняют функции "омбудсмена", но недостаточно эффективно в силу нехватки сотрудников и финансовых ресурсов.

12. Всемирная конференция против расизма привлекла внимание к возникающим по всему миру новым формам расизма – тенденции, вызвавшей в Швейцарии политическую дискуссию. Часть населения по-прежнему несколько настороженно относится к иностранцам, что требует проведения активной работы для решения проблемы расизма в отношении, например, просителей убежища, беженцев и нелегальных иммигрантов с целью обеспечения эффективной защиты прав жертв расизма и интеграции уязвимых групп, в первую очередь неевропейцев и мусульман, в швейцарское общество.

13. У Комиссии вызывает серьезную озабоченность расистские настроения в отношении иммигрантов. В сотрудничестве с различными департаментами она провела исследования

по проблематике дискриминационной практики в вопросах натурализации и выступила с заслуживающими одобрения инициативами, направленными на принятие законодательства в целях решения этой проблемы. В настоящее время предметом пристального изучения является опасность злоупотребления прямой демократией в целях дискриминации той или иной группы населения. Комиссия также изучает критерии принятия решений об отказе во въезде иммигрантам из стран, не входящих в Европейский союз и Европейскую ассоциацию свободной торговли (ЕАСТ). В условиях федеральной системы большую трудность представляет своевременное принятие судебных решений: к настоящему времени в рамках статьи 211-бис Уголовного кодекса было вынесено порядка 200 судебных постановлений. Большим недостатком этой статьи является то, что она распространяется только на дискриминацию в государственном секторе. В этой связи необходимо в ближайшее время расширить сферу применения этого законодательства и распространить ее на дискриминацию в частном секторе.

14. Г-жа ШУЛЬЦ (Швейцария) говорит, что правительство избрало прагматичный подход к выполнению многотрудной задачи по реализации Плана действий по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. План действий не имеет обязательного характера и по аналогии с Пекинской платформой действий он разделен на 12 глав. План ориентирован не только на федеральную исполнительную и законодательную власть, но и на частных сектор, СМИ, работодателей и ассоциации. В настоящее время ведется подготовка доклада о ходе работы по его выполнению на федеральном уровне. Предварительные результаты свидетельствуют о том, что некоторые органы власти отстают от графика, в то время как другие выполнили План действий в своих областях компетенции. Она считает критику со стороны НПО несколько преувеличенней и объяснимой отчасти тем, что власти нередко не дают прямых ссылок на План действий при реализации рекомендованных мероприятий, таких, как обеспечение доступа к университетам, высшим учебным заведениям или профессиональным училищам, предупреждение сексуальных домогательств и предоставление налоговых послаблений в связи с расходами по уходу за детьми.

15. Что касается мер, направленные увеличение числа женщин, занимающих руководящие должности, то Конфедерация как работодатель приняла решение увеличить долю женщин в высших эшелонах государственной службы за период 2000–2003 годов на пять процентов. Еще одной задачей выступает удвоение числа женщин среди преподавательского состава швейцарских университетов. Несмотря на ограниченные возможности для принятия мер на уровне частного сектора, в распоряжение частных компаний предоставлены практические рычаги для продвижения недискриминационной практики в вопросах трудоустройства, включая набор, социальный пакет и карьерный рост.

16. Г-н ШУРМАН (Швейцария) говорит о том, что с учетом работы, проделанной группой экспертов от федеральной администрации, один почетный профессор Цюрихского университета подготовил предварительный проект федерального уголовно-процессуального кодекса. После того как в феврале 2002 года завершится этап его согласования, Федеральный совет приступи к изучению проекта кодекса с целью его принятия. Он уверен, что этот кодекс вступит в силу до представления Швейцарией своего третьего периодического доклада Комитету. В настоящее время применяются отдельные кантональные кодексы и Федеральный кодекс. Кантональные кодексы, особенно те, которые были приняты уже давно, имеют несколько неудовлетворительный характер. Тем не менее, федеральные и международные меры судебной защиты применяются без ограничений. К примеру, право арестованного лица на общение с близкими гарантируется даже в отсутствие такого положения в кантональном уголовно-процессуальном кодексе.

17. Говоря о центральной роли Генеральной прокуратуры и возможной реформе процессуальных норм уголовного процесса, он указывает на существование в настоящее время в Швейцарии двух систем. Разбирательство во всех кантонах, кроме Города Базель и Тичино, в основном ведется следственным судьей. Предварительный проект федерального уголовно-процессуального кодекса предлагает упразднить роль следственных судей в силу отсутствия объективных оснований считать, что они действуют не как судебная власть, а как прокурорская власть. В новой модели, предусмотренной для большинства кантонов, в противовес Генеральной прокуратуре выдвинут ряд новых институтов, наиболее важным из которых является институт *juge de la liberté* (судья, полномочный давать оценку законности предварительного заключения и других мер пресечения). Кроме того, серьезное внимание уделяется возможности позволить защитнику вступать в дело на более раннем этапе судебного разбирательства. Недавно принятое Федеральным судом решение трактует новые действующие нормы в кантоне Женева, согласно которым защитнику предоставляется право доступа к арестованному лицу после предварительного полицейского допроса и не позднее 24 часов после ареста, и эту процедуру решение признает сбалансированной и новаторской. Предварительный проект федерального уголовно-процессуального кодекса пошел еще дальше, поскольку в нем гарантируется доступ к услугам адвоката с первого дня содержания под стражей в полиции.

18. Проект кодекса, не устанавливая конкретных предельных сроков предварительного заключения, так же как и действующий кодекс, предусматривает три ряда обстоятельств, при которых такое заключение может быть прекращено: наличие других мер пресечения с той же целью; несоблюдение властями должного процесса даже при наличии соответствующих оснований; и близость предварительного задержания по

продолжительности к предполагаемому тюремному заключению. Он обязуется представить Комитету статистические данные, запрошенные г-ном Андо по этим вопросам. В заключение, отвечая на вопрос, заданный сэром Найджелом Родли, он говорит, что согласно проекту кодекса арестованное лицо должно предстать перед судьей или другим должным образом назначенным магистратом в 24 часа после задержания.

19. Г-н АРНОЛЬД (Швейцария), ссылаясь на два инцидента с выдворением из страны с трагическими последствиями, о которых говорила г-жа Шанэ, указывает на то, что в деле Абузариффа кантональный суд Цюриха признал проходящего по делу врача виновным в пренебрежении своими обязанностями и вынес решение о его наказании. С двух из трех проходивших по делу сотрудников полиции были сняты все обвинения, а старший офицер ожидает слушание своего дела и ему было предложено представить дальнейшие доказательства своей невиновности. В деле Чукву кантональный суд Вале отказал в жалобе на тех основаниях, что полиция действовала в соответствии с кантональными нормами. Нанятый в частном порядке адвокат подал апелляцию, рассмотрение которой еще не закончилось.

20. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария), отвечая на вопросы г-на Андо, говорит, что лицам, отказывающимся от воинской повинности по убеждениям, дается возможность заменить ее гражданской или общинной службой. Однако ни одна из групп населения не освобождается от повинности как таковой, и рассмотрением всех ходатайств об альтернативной службе по существу занимается специальная комиссия. Что касается утверждений о применении швейцарской полицией пуль "дум-дум", то он отвечает, что в соответствии с международными конвенциями, участником которых является Швейцария, правительство запрещает применение таких боеприпасов полицией. В ходе фигурирующих в вопросе инцидентов полиция применила пластиковые пули, широко используемые силами правопорядка в других странах.

21. Г-жа ШАНЭ задает вопрос, какие в целом принятые меры для предупреждения рецидива трагических последствий, к которым привели два инцидента, упомянутые г-ном Арнольдом? Что касается вопроса, не противоречит ли статья 36 Конституции положениям Пакта, она выражает свое несогласие с тем, что эта статья содержит достаточно широкое толкование принципа соразмерности, чтобы воспрепятствовать возникновению проблем в особо сложных обстоятельствах; одного заявления о недопустимости нарушения основных прав человека не достаточно.

22. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария) соглашается с тем, что данный вопрос еще не урегулирован, однако в целом швейцарские власти считают, что наилучшую защиту основных прав обеспечивает сохранение в Конституции абстрактной формулировки по

этому вопросу, причем судьедается право принимать решения об обстоятельствах и соразмерности при рассмотрении конкретных дел.

23. Отвечая на вопрос 11, он говорит, что лицо, которое подлежит депортации, но категорически отказывается покидать Швейцарию, может быть доставлено в аэропорт кантональной полицией и при необходимости сопровождаться ею во время полета. К осуществлению репатриации с сопровождением допускается только кантональная полиция, сотрудникам которой разрешается применять разумные средства ограничения свободы, такие, как наручники. В настоящее время целевой группе с рабочим названием "Пассажье 2" в составе представителей кантональной и федеральной полиции, Федерального управления по делам беженцев и Федерального управления по делам приезжих поручено обсудить целесообразность внесения улучшений в каждый этап процесса ареста и репатриации депортируемых лиц. Как вариант, допускается возможность того, что право заниматься выдворением из страны иностранцев будет доверено лишь сотрудникам полиции, прошедшим специальную подготовку.

Заключительный доклад этой целевой группы ожидается в 2002 году.

24. Комиссия по обжалованиям является специальным административным трибуналом – беспристрастным и независимым – который во второй и последней инстанции выносит постановления по всем обжалованиям решений Федерального управления по делам беженцев относительно вопросов, связанных с убежищем и репатриацией. Эта Комиссия, созданная в 1992 году и подотчетная Федеральному совету и парламенту, имеет пять камер, в состав каждой из которых входят три судьи, причем камеры выносят самостоятельные решения. На "пленуме" (совместном заседании пяти камер), проходящем под руководством председателя Комиссии, главным образом формируются методы работы Комиссии и изменения в ее судебной практике, которые затем применяются Федеральным управлением по делам беженцев. Апелляции должны быть поданы в течение тридцати дней после уведомления о решении первой инстанции или десяти дней в случае отдельного решения или превентивного возвращения в третью страну. В случае немедленного возвращения просьба о временном приостановлении действия решения должно быть представлено в течение 24 часов после получения уведомления об этом решении. В целом Комиссия работает в режиме документооборота. Судья по делу может выносить постановления о принятии различных следственных действий и проводить слушание свидетелей и их сторон. В исключительных случаях Комиссия может передать конкретное дело суду нижестоящей инстанции для вынесения нового решения.

25. Отвечая на вопрос 12, он сожалеет о том, что данный термин по-прежнему фигурирует в уголовно-процессуальных кодексах трех кантонов; речь идет о

драконовской мере, предусматривающей полную изоляцию заключенного, и эта мера никогда больше не применяется. Он напоминает, что Федеральное управление юстиции проинформировало Комитет об этом факте и дало полное разъяснение ситуации в 1996 году. Как и в других кантонах Швейцарии, в этих трех кантонах применяются лишь ограничения, допускаемые в рамках Пакта, Европейской конвенции по правам человека, Федеральной конституции и соответствующей судебной практики. В 1997 году Федеральный суд ссылался на положения Пакта в своем постановлении о применении одиночного заключения в тюрьмах кантона Города Базель. Проект уголовно-процессуального кодекса не содержит никакого упоминания о содержании под стражей без права общения (тайное задержание). Кроме того, в статье 248 кодекса предусматривается, что личная свобода обвиняемых, помещенных в следственный изолятор, не должна ограничиваться сверх уровня, необходимого для достижения целей задержания и поддержания порядка и безопасности в учреждении, и что задержанные лица должны иметь право на свободное общение со своим адвокатом.

26. Переходя к вопросу 13, он говорит, что в адрес правительства не поступило никакой информации, свидетельствующей о том, что какой-либо кантон сталкивается с трудностями при выполнении положения о невозобновляемом 24-часовом лимите на содержание под стражей в полиции, как это предусматривается проектом унифицированного уголовно-процессуального кодекса. Что касается использования полицией служебных помещений для целей задержания или взятия под стражу на срок свыше 24 часов, то статистика за март 2001 года свидетельствует о том, что в общей сложности во всей Швейцарии насчитывается 6815 следственных изоляторов. На тот момент их заполненность составляла не более 75 процентов. 32 процента всех лиц, отбывавших предварительное заключение, размещались в трех центрах, а еще 50 процентов содержались в семи других учреждениях. Несмотря на появляющиеся время от времени в прессе сообщения о временной переполненности тюремных камер, в последнее время ситуация значительно улучшилась благодаря тому, что одна треть лиц, приговоренных к тюрьме, в настоящее время отбывают срок на общественных работах. Статистика показывает, что в 1990-х годах 14 процентов осужденных лиц ранее сидели в сизо, причем в среднем продолжительность нахождения в сизо составляла 41 сутки, причем в половине случаев период помещения под стражу не превышал семи суток.

27. Отвечая на вопрос 14, он говорит, что новый Закон об убежище, вступивший в силу в октябре 1999 года, инкорпорировал в обычное законодательство принятый 1 июля 1998 года указ о чрезвычайных мерах, применимых в отношении просителей убежища и иностранцев. Соответственно, вся информация и пояснения, приведенные в докладе относительно мер принуждения, по-прежнему актуальны. Согласно Федеральному закону о временном и постоянном проживании иностранцев Федеральный департамент юстиции

и полиции обязан оказывать содействие кантонам в получении проездных документов, необходимых для возвращения или выдворения иностранцев, и координировать действия кантонаов и Федерального департамента иностранных дел.

28. В 1999 году Департамент создал отдел по репатриации, главные функции которого состоят в установлении личности, сношении с иностранными посольствами и получении необходимых проездных документов для лиц, ожидающих возвращения на родину. В 2001 году в цюрихском аэропорту была создана новая федеральная служба "СвиссРЕПАТ", отвечающая за консультирование кантональных властей по всем вопросам, связанным с организацией авиаперевозки репатрируемых из Швейцарии лиц. Все меры административной и организационной поддержки кантональных структур со стороны Конфедерации направлены на сокращение средней продолжительности содержания под стражей до возвращения и на снижение числа задержаний, которые не завершились последующей репатриацией.

29. Что касается судебного пересмотра решения о задержании или продлении его срока, то он говорит, что согласно закону начальная обязательная процедура пересмотра должна быть выполнена в 96 часов. По мнению парламента таков минимальный срок необходим для получения обоснованного судебного решения с учетом того факта, что слушание ведется устно и нередко требует обращения за услугами устных переводчиков и юристов. Что касается последующего судебного пересмотра после подачи заинтересованной стороной просьбы об освобождении, то закон дает судебной инстанции на это не более восьми дней. Что касается оказания правовой помощи иностранцам, содержащимся под стражей в административном порядке, то он говорит, что эти положения о задержании в настоящее время больше не действуют в связи со вступлением в силу в 1995 году Федерального закона о мерах принуждения. В настоящее время именно Закон о постоянном и временном проживании иностранцев регулирует вопросы административного содержания в период, предшествующий вынесению решения о праве оставаться в стране, и в период до фактического выдворения из страны. Иностранцы обладают правом быть представленными адвокатом за собственный счет с момента взятия под стражу. Бесплатная правовая помощь предоставляется в том случае, если судебное разбирательство ведется с целью продления срока содержания под стражей до выдворения из страны, то есть по прошествии трех месяцев. По вопросу о судебном пересмотре по прошествии одного месяца после вынесения решения о взятии иностранца под стражу в ожидании выдворения из страны он говорит, что в 1996 году Федеральный суд вынес постановление, что бесплатная правовая помощь оказывается в том случае, если дело представляет особую правовую или техническую сложность.

30. Переходя к вопросу 15 (а), он говорит, что согласно новому Закону об убежище просители убежища после подачи прошения имеют в своем распоряжении 48 часов для

предъявления своих проездных документов или других документов, позволяющих установить их личность. При наличии признаков плохого обращения, которые не могут быть напрямую опровергнуты, или в том случае, если просителю удалось выдвинуть другие достоверные основания, это положение не применяется. На практике отклоняются лишь прошения под откровенно надуманным предлогом. Очевидная строгость этого правила в большой степени уравновешивается весьма широким толкованием, допускаемым со стороны Комиссии по обжалованию. Кроме того, Федеральное управление по делам беженцев, в соответствии со своими общими нормами административной процедуры, полномочно до последнего момента рассматривать любые жалобы, которые могут обосновывать принятие решения о невысылке.

31. В том случае, если Федеральное управление по делам беженцев отказывает в прошении об убежище, оно, как правило, информирует просителя о том, что его выдворение будет осуществлено в течение 24 часов и отменяет временное приостановление действия решения, принятое в ожидании успешной апелляции. На практике немедленного исполнения решения о выдворении почти никогда не наблюдается в силу того, что новый Закон об убежище дает заявителю 24 часа для подачи в Комиссию по обжалованиям ходатайства о восстановлении решения о временном приостановлении действия первоначального решения. У Комиссии затем есть еще 48 часов для принятия нового решения. В Законе об убежище конкретно оговаривается, что заявитель должен быть уведомлен о своих правах, а Комиссии по обжалованиям поручается немедленно проинформировать компетентные кантональные власти о поступлении такой просьбы. Выполнение решения о выдворении из страны затем немедленно приостанавливается согласно Директиве 21 (2) об убежище от 20 сентября 1999 года.

32. Отвечая на вопрос 15 (b), он говорит, что новый Закон об убежище не предусматривает максимального срока рассмотрения заявлений о предоставлении убежища. Вместо этого он устанавливает максимальные временные рамки для принятия соответствующими властями решений на определенных этапах процесса. Так, кантональные власти обязаны заслушать петицию в течение 20 рабочих дней после вынесения решения Федеральным управлением по делам беженцев передать заявителя в ведение того или иного кантона. Аналогичным образом решение об отказе в рассмотрении дела должно быть принято в течение 20 рабочих дней после подачи заявления. В том случае если проситель явно не смог продемонстрировать статус беженца или разумную возможность наличия у него такого статуса, решение об отказе в удовлетворении его прошения должно быть принято без дальнейшего рассмотрения в течение 20 дней. От Комиссии по обжалованиям требуется вынести решение по апелляциям против таких решений в течение шести недель. Все предельные сроки направлены на то, чтобы подтолкнуть компетентные власти на как можно более

оперативную работу с заявлениями, которые явно имеют вероятность быть отвергнутыми. В случае подачи апелляции против отдельных "разовых решений", таких, как временный отказ во въезде в Швейцарию с предоставлением места для пребывания в аэропорту или отмена временного приостановления действия решения в случаях вынесения постановления о немедленном приведении в исполнение решения о выдворении, Комиссия по обжалованиям должна принять такое решение в течение 48 часов.

33. Что касается прав просителя убежища и членов его семьи в указанный период, то любое лицо, которое просит убежища в Швейцарии, имеет право оставаться в ней до истечения срока процедуры. Однако Управление по делам беженцев может вернуть просителя в том случае, если продолжение его поездки в третью страну было возможным и законным или если этого можно разумно потребовать от него. Первые три месяца после подачи просьбы о предоставлении убежища проситель не имеет права заниматься оплачиваемым трудом. В случае вынесения отрицательного решения в первой инстанции до истечения указанного лимита времени кантон имеет право отказать в такой возможности еще на три месяца. В случае вынесения положительного решения проситель получает разрешение заниматься оплачиваемым трудом по прошествии трех месяцев. Если Швейцария отказалась в просьбе об убежище обязательным к исполнению решением, разрешение на занятие оплачиваемым трудом прекращает свое действие после истечения периода времени, установленного для выезда заявителя из страны. Для некоторых категорий лиц и при оправдывающих такие действия обстоятельствах Конфедерация может разрешить кантонам продлить срок занятия оплачиваемым трудом после этой запланированной даты отъезда. В заключение он говорит, что просители, которым было разрешено заниматься оплачиваемым трудом под надзором полиции, или те, кто задействованы в программах общественных работ, освобождаются от обязательного запрета на работу.

34. В 1999 году Федеральное управление по делам беженцев вынесло 6693 решения об отказе в рассмотрении, 27 143 отрицательных и 2050 положительных решений. В 2000 году эти показатели составляли 5292, 24 759 и 2061, соответственно. За период с января по сентябрь 2001 года было вынесено 3384 решения об отказе в рассмотрении, 9833 отрицательных и 1743 положительных решения. Таким образом, доля удовлетворенных прошений выросла с 5,7 процента в 1999 году до 6,4 процента в 2000 году. За первые три квартала 2001 года этот показатель составил 11,7 процента. Комиссия по обжалованиям удовлетворила 7,4 процента рассмотренных просьб в 1999 году и 6,4 процента в 2000 году. В декабре 2000 года 15 137 прошений находились в рассмотрении в органах первой инстанции и 12 332 – в органах второй инстанции.

35. Переходя к вопросу 16, он говорит, что речь идет о недопонимании. Что касается свободы передвижения по швейцарской территории, то между швейцарскими гражданами

и иностранцами нет никакого различия. Поэтому он предполагает, что вопрос касался не свободы передвижения, а скорее свободы проживания, что явно не одно и то же. Новая Федеральная конституция, как и предыдущая, дает швейцарским гражданам право свободного проживания в любой части страны. Иностраные граждане не пользуются такой свободой. Согласно статье 8 Федерального закона о постоянном и временном проживании иностранцев разрешения действительны лишь на территории выдавшего их кантона. Иностранный гражданин, желающий переехать в другой кантон, должен получить новое разрешение. Однако следует указать на то, что на практике иностранным гражданам, имеющим постоянный вид на жительство, в принципе разрешено переезжать из кантона в кантон. Тем не менее, Швейцария сочла необходимым сделать оговорку к статье 12 Пакта относительно этого конкретного положения применительно к иностранцам, согласно которой разрешение на постоянное и временное проживание действительно лишь для выдавшего его кантона. В заключение он обращает внимание на тот факт, что Закон об иностранцах предусматривает определенную либерализацию этого правового режима. С учетом федеральной структуры Швейцарии предусматривается сохранение принципа, согласно которому разрешение действительно только на территории выдавшего его кантона. Любая смена кантона, таким образом, требует получения нового разрешения. Однако закон предусматривает возможность предоставления лицу, имеющему разрешение, права на Переезд в другой кантон.

36. Что касается вопроса 17 относительно соответствия отказа сезонным рабочим в праве на воссоединение семьи статьям 17 и 23 Пакта, то, по его мнению, он возник в связи с тем, как Федеральный суд толкует статью 8 Европейской конвенции по правам человека, которая по своему содержанию близка статьям 17 и 23 Пакта, по крайней мере в отношении концепции "семья" и проблемы воссоединения семей. Для ссылки на право воссоединение семьи Федеральный суд требует наличие семейной связи между иностранным гражданином и лицом, имеющим право на проживание в Швейцарии, иными словами, лицом, имеющим швейцарское гражданство, вид на жительство или явное право на получение или продление вида на жительство. Прецедентное право Федерального суда по этому вопросу однозначно. Европейский суд по правам человека подтвердил, что такое толкование и практика вполне обоснованы с учетом того, что Швейцария не нарушает статью 8 Европейской конвенции тем, что, например, отказывает в воссоединении семьи ребенку, чьи родители имеют лишь обычный годичный вид на жительство. С учетом того, что статус сезонного работника по определению является временным, такие лица не могут ссылаться на наличие у них права на воссоединение семьи в смысле статьи 8 Европейской конвенции, если только в деле не присутствуют особые обстоятельства. Таким образом, по мнению его правительства, тот факт, что Швейцария не признает воссоединение семьи для данной категории иностранцев, не может рассматриваться как нарушение статей 17 и 23 Пакта.

37. В настоящее время статус сезонных работников предоставляется только гражданам стран Европейского союза и Европейской зоны свободной торговли (ЕАСТ). Он будет в скором времени отменен для граждан Европейского союза со вступлением в силу соглашения между Швейцарией и Европейским союзом о свободном передвижении людей и для граждан стран ЕАСТ с внесением поправок в данную Конвенцию. Эти соглашения вступят в силу в 2002 году. Кроме того, новый бильль о правах иностранцев, который будет применяться к гражданам стран, не являющихся членами Европейского союза или ЕАСТ, не содержит никакого упоминания о концепции сезонного работника. Предполагается, что этот статус будет отменен и заменен статусом лица с правом краткосрочного пребывания в стране на срок не свыше одного года с возможностью его продления максимум на два года. Что касается воссоединения семьи, то обладатель вида на жительство может получить разрешение на период своего пребывания ввести свою супругу или не состоящих в браке детей в возрасте до 17 лет, если они по-прежнему проживают в семье.

38. Отвечая на вопрос 18, он говорит, что проект поправки к Уголовному кодексу намного упростит процедуру возбуждения иска против лиц, подозреваемых в сожительстве за рубежом с несовершеннолетним младше до 14 лет. Такой иск можно будет возбуждать в Швейцарии, если даже такое правонарушение не преследуется по закону иностранного государства или если преследование за рубежом оговаривается большим числом ограничений, чем по швейцарскому законодательству. Кроме того, Федеральное собрание еще больше упростило процедуру возбуждения иска против лиц, уличенных в "сексуальном туризме". Тот факт, что правонарушитель в момент совершения преступления не имел постоянного места жительства в Швейцарии или не являлся ее постоянным жителем, больше не сможет служить препятствием для возбуждения уголовного дела в Швейцарии. В будущем таким правонарушителям уже не избежать преследования в Швейцарии, если только они не были оправданы в совершении этого преступления за рубежом в форме вынесения окончательного оправдательного приговора. Эта поправка к Уголовному кодексу, вероятно, вступит в силу в 2002 году. В настоящее время у него нет возможности представить какие-либо подробности фактического применения этой процедуры. Однако он может сообщить, что согласно действующему законодательству число жалоб, зарегистрированных кантональной полицией, на совершение сексуальных преступлений против детей за рубежом составляло одно в 1998 году, пять в 1999 году и восемь в 2000 году.

39. Что касается вопроса 19, то было бы ошибочным заявлять, что Федеральная конституция не содержит никаких положений, аналогичных статье 27. Новая статья 8 Конституции полностью соответствует духу статьи 27 Пакта, поскольку она предусматривает, что никто не может подвергаться дискриминации на основании

происхождения, расовой принадлежности, языка, образа жизни или религиозных убеждений. Это положение также подтверждает прецедентное право, согласно которому запрет на такую дискриминацию действует не только в отношении швейцарских граждан; иностранные граждане также могут прибегнуть к ее защите.

40. Федеральная конституция содержит перечень основных прав, гарантируемых каждому. Таким образом, лица, принадлежащие к меньшинствам, пользуются всеми правами и свободами, гарантированными Конституцией. На эти основные права каждый может напрямую ссылаться в судах. Некоторые из них, включая запрещение всех видов дискриминации (статья 8), свобода совести и убеждений (статья 15), свобода мнения и информации (статья 16), свобода прессы (статья 17), свобода выбора языка (статья 18), свобода собраний (статья 22), свобода ассоциации (статья 23), свобода проживания (статья 24), защита от выдворения, высылки и возвращения (статья 25), право на петицию (статья 33) и политические права (статья 34), имеют особое значение для меньшинств. Что касается религиозных меньшинств, то он отмечает, что новая статья Конституции сформулирована таким образом, чтобы учитывать прецедентное право Федерального суда, и в ней в настоящее время подчеркивается право индивида на свободу религии.

41. В Швейцарии есть ряд институтов, предназначенных для защиты и продвижения прав лиц, принадлежащих к языковым, этническим или религиозным меньшинствам. Эти институты могут действовать по собственной инициативе или от имени заинтересованных лиц. В первую очередь следует назвать Федеральную комиссию по борьбе с расизмом. В этом контексте он хотел бы обратить внимание на фонд "Гарантированное будущее швейцарских странствующих лиц", учрежденный в 1997 году и упоминаемый в пункте 242 доклада. Этот фонд получил субсидию на сумму в 1 миллион швейцарских франков на пять лет. Предложение о втором базовом взносе на период 2002–2006 годов внесено правительством в парламент.

42. Швейцарское правительство также поддерживает ассоциацию "Radgenossenschaft der Landstrasse", которая оказывает помощь различного рода странствующим лицам. Ряд кантонов и коммун позабочились о транзитных маршрутах и кемпинговых площадках, с тем чтобы странники могли практиковать свой образ жизни. Кроме того, 23 марта 2001 года федеральный парламент принял новый акт, облегчающий лицам, ведущим странствующий образ жизни, заниматься своей профессиональной деятельностью в разъездах путем устранения большого числа ограничительных правил на уровне кантонов и унификации сборов. В заключение он хотел бы отметить вступление в силу для Швейцарии с 1 февраля 1999 года Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, заключенной под эгидой Совета Европы.

43. Переходя к последнему вопросу в перечне, он указывает на то, что Федеральное управление юстиции выпустило пресс-бюллетень на итальянском, немецком и французском языках о текущем совещании Комитета. Из него все средства массовой информации получили интересующие их сведения. Федеральная администрация в последние годы активно использует Интернет для распространения информации. Второй периодический доклад размещен на сайте Федерального управления юстиции и сайте дирекции международного права Федерального департамента иностранных дел. Он имеется на четырех языках: английском, итальянском, немецком и французском. Таким образом, все, кто хотел бы ознакомиться со вторым докладом, могут это сделать. То же самое можно сказать о замечаниях Комитета по докладу. Кроме того, компетентные государственные службы готовы направить экземпляр доклада любому, кто хотел бы его получить; спрос на него большой.

44. Говоря о консультациях с гражданским обществом при подготовке доклада, он замечает, что, поскольку доклад является докладом швейцарского правительства, оно несет исключительную ответственность за его содержание. Однако правительство поддерживает постоянные контакты с гражданским обществом через НПО, религиозные организации и т. д. Ряд правительственных служб и федеральных комиссий регулярно контактирует с представителями гражданского общества, и поэтому гражданское общество явно располагает возможностью влиять на подготовку и представление периодических докладов его правительства.

45. Он не совсем уверен в том, что правильно понимает термин "судебные органы", фигурирующий в вопросе 20 (b). Если речь идет о судьях, то здесь позиция однозначна. Со времени представления первого доклада в 1995 году Федеральный суд вынес более ста решений относительно прав и мер защиты, предусмотренных Пактом, тем самым продемонстрировав то большое значение, которое швейцарские суды придают Пакту. Однако в Швейцарии в различных правовых вопросах основная ответственность лежит на кантонах. Судами первой и второй инстанции очень часто выступают кантональные суды. Он, однако, вновь повторяет, что Пакт напрямую применим в швейцарской правовой системе. Его содержание систематически преподается наряду с содержанием других правозащитных инструментов на всех юридических факультетах в Швейцарии. Несмотря на то, что сотрудники полиции и тюрем, строго говоря, не являются частью судебной системы, не следует забывать, что они также проходят подготовку по вопросам прав человека и соблюдения Пакта. Учебные курсы также организуются для сотрудников таможни и лиц, отвечающих за работу с просителями убежища. Одним из последних красноречивых примеров того влияния, которое Пакт оказывает на Швейцарию, состоит в том, что, когда кантонам было предложено ответить на вопросы 9, 10 и 11 с целью обновления второго периодического доклада, все 26 кантона несмотря на очень короткий

срок представили ответы. По его мнению, этот факт также демонстрирует то большое значение, которое кантоны придают соблюдению Пакта Швейцарией.

46. Ответ на вопрос 20 (c) уже содержался в ранее сказанном. Он хотел бы только напомнить о том, что Пакт размещен на Интернет-сайтах соответствующих федеральных департаментах на всех официальных языках Конфедерации, администрация отвечает на запросы граждан относительно своих прав и СМИ размещает материалы обо всех решениях или замечаниях по вопросам прав человека, которые волнуют Швейцарию. Он уже упоминал о программе на 2001–2005 годы, предложенную правительством и инициированную парламентом с целью повышения осведомленности швейцарских граждан, в первую очередь детей и подростков, о правах человека и мерах по борьбе с расизмом и нетерпимостью. Он убежден в том, что эта программа, которая, вполне вероятно, будет продлена на период после 2005 года, принесет свои плоды.

47. Г-н БРАУН (Швейцария), отвечая на вопросы об интеграции иностранцев и Федеральной комиссии по делам иностранцев, говорит, что 2 октября 2000 года был принят новый указ об интеграции, в котором перед федеральным правительством ставятся задачи в этом направлении и оговариваются правила, регулирующие выплату новых федеральных субсидий на цели интеграции. На выполнение проектов по интеграции в 2000 году было ассигновано порядка 10 миллионов швейцарских франков. Отвечая на вопрос о незаконных иммигрантах, он говорит, что они не представляют собой однородную группу. Общим для них является то, что, имея фактическую возможность вернуться в страну происхождения, они хотели бы остаться в Швейцарии по личным или материальным соображениям. В большинстве случае они никогда не получали вида на жительство или же срок действия такого документа истек. Они могли попросту исчезнуть из виду на многие годы либо не выехать своевременно из страны. Федеральный совет возражает против принятия к ним коллективного решения ввиду различий в положении этих лиц. Поэтому было решено возложить компетенцию в определении их судьбы на кантоны.

48. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария) говорит, что он согласен с Председателем в том, чтобы на остальные вопросы относительно иностранных граждан ответы были даны в письменной форме.

49. Г-н РЕХТИШТАЙНЕР (Швейцария) говорит, что два инцидента с полицейским допросом в Женеве, о которых говорилось на предыдущем заседании, не имели трагического исхода. В первом случае прокурор счел, что полиция действовала в соответствии с законом. Однако содержание под стражей в полиции было признано незаконным. Во втором случае, в котором подросток 17 лет жаловался на причиненный

ему физический ущерб в ходе полицейского допроса, решение об отказе в рассмотрении жалобы было обжаловано и в настоящее время находится на рассмотрении суда.

50. Г-н КЛЕЙН благодарит швейцарскую делегацию за ценный вклад в дискуссию и выражает особое удовлетворение по поводу части III доклада, содержащей письменные ответы на замечания Комитета к первоначальному докладу. У него есть ряд дополнительных вопросов относительно Факультативного протокола. Он отмечает, что Швейцария ратифицирует международные договоры только после того, как удостоверится в том, что внутреннее законодательство им не противоречит. Оно поступало так в случае с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток. Поэтому, как представляется, оно может ратифицировать Факультативный протокол, поскольку статья 54 (2) новой Конституции гласит, что Конфедерация стремится содействовать повсеместному уважению прав человека.

51. Что касается свободы передвижения, то, по его мнению, оговорка Швейцарии к статье 12 (1) Пакта вполне может быть снята с учетом новой Конституции, которая предусматривает ограничения только на право проживания. Согласно статье 24 (2) новой Конституции швейцарские граждане обладают правом покидать Швейцарию и возвращаться в нее. Однако Пакт гласит, что каждый человек имеет право покидать любую страну. Оговорка Швейцарии к статье 12 (1) касается только этой части статьи. Комитет из представленных НПО материалов узнал, однако, что некоторые обладатели временного вида на жительство, так называемого "пермита F", испытывают трудности при выезде из Швейцарии. Не могут ли они ссылаться на статью 12 (2), относительно которой никакой оговорки сделано не было? Кроме того, никакая оговорка не касалась статьи 24 (3), согласно которой каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства. Однако в момент ратификации Конвенции о правах ребенка Швейцария сделала оговорку, которая, как представляется, исключает возможность автоматического получения швейцарского гражданства. Как поступят швейцарские власти, если они столкнутся с противоречием между этими двумя положениями. Согласно статье 2 (1) все стороны Пакта обязуются уважать и обеспечивать всем находящимся в их юрисдикции лицам права, признаваемые в Пакте.

52. Г-н ШЕЙНИН относительно вопроса о невозвращении говорит, что статья 21 (3) Конституции нигде не упоминает смертную казнь. Является ли угроза смертной казни как таковая причиной для невозвращения или же решение в каждом случае зависит от конкретных обстоятельств? Относительно просителей убежища и депортации он задает вопрос, каким образом статья 3 Пакта соблюдается в случае депортации непосредственно в аэропорту. На каком языке излагаются основания для выдворения и обеспечивается ли право быть представленным перед надзорным органом посредством гарантии

фактического доступа к услугам адвоката? Соблюдается ли правило о том, что просители убежища, являющиеся женщинами и ссылающиеся на преследование на гендерной почве в качестве оснований для убежища, подлежат опросу сотрудниками-женщинами, и могут ли такие преследования со стороны частных лиц служить основанием для убежища, если государство не обеспечило защиту от таких преследований? В заключение он просит пояснить, намерена ли Швейцария отменить запрет на иудейские и исламские методы забоя скота?

53. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН выражает делегации признательность за понимание озабоченностей, высказанных Комитетом. Он с удовлетворением отмечает большие различия между предыдущим и нынешним докладом и большой прогресс, достигнутый Швейцарией в области правозащитного законодательства. Он, однако, с сожалением отмечает, что в то время как свобода передвижения гарантирована всем, свобода выбора места проживания гарантирована только швейцарским гражданам, но не иностранцам, и что Швейцария сохраняет свою оговорку к статье 12 (1) Пакта. В этом отношении между швейцарским законодательством и положениями Пакта наблюдаются значительные расхождения, и он призывает принять все возможные меры для сокращения этих расхождений и, по возможности, снятия этой оговорки.

54. Относительно права иностранных работников на воссоединение семьи, он указывает на сделанные заявления о том, что это право сейчас предоставляется по прошествии 12-месячного испытательного периода. Может ли этот период быть сокращен? Также говорилось о том, что статус сезонного работника применяется только к трудящимся из стран – членов Европейского союза и ЕАСТ. Каков в этом случае статус трудящихся из других стран? Делегация заявила, что согласно проекту законодательства разрешения на воссоединение семьи будут даваться в отношении жен и детей в возрасте до 18 лет. Его беспокоит ситуация, в которой окажутся семьи с детьми старше этого возраста, и он считает необходимым ввести более гибкие критерии.

55. В заключение, возвращаясь к статье 18 Пакта, он отмечает, что Закон о гражданской службе, в который в настоящее время внесены поправки, допускает большую гибкость в рассмотрении просьб об освобождении от воинской повинности по убеждениям. Существует ли комиссия, принимающая решение по таким делам, и в чем причина разницы в сроке отбывания воинской повинности и продолжительности гражданской службы?

56. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО выражает признательность делегации за высокое качество ее доклада и плодотворный диалог с Комитетом.

57. Относительно возвращения он интересуется наличием центров административного задержания для лиц, подлежащих возвращению на родину, и интересуется условиями содержания в таких центрах, а также сроками пребывания в них. Он с удовлетворением отмечает усилия, прилагаемые для борьбы с расовой дискриминацией и антисемитизмом в Интернете. Вызывает ли у Швейцарии также озабоченность проблема киберпреступности, и как она намерена с ней бороться? В заключение он интересуется, может ли он, как член Комитета, рассматриваться в качестве сезонного работника, поскольку для получения трехмесячной визы ему было предложено представить подробную информацию о своем финансовом положении и наличии обратного билета?

58. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что он бы был признателен за ответы на его ранее заданные вопросы о полномочиях независимого следователя по жалобам на действия полиции; сколько и каких жалоб поступило к нему и последовали ли за этим дисциплинарные действия или уголовные преследования?

59. Г-н РЕХТИШТАЙНЕР (Швейцария) говорит, что уже несколько лет в стране существует Комиссия по этике, которая уполномочена расследовать все случаи плохого обращения или применения силы со стороны сотрудников полиции. Комиссия по этике представляет месячный доклад руководителю Департамента юстиции и полиции о регистрации каких-либо инцидентов, требующих проведения дисциплинарного расследования. В 2000 году было зарегистрировано 736 случаев применения силы.

60. Г-н БУАЙД (Швейцария), отвечая г-ну Клейну, говорит, что он не видит какого-либо противоречия между тем фактом, что Швейцария признает индивидуальные сообщения в рамках Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) и тем фактом, что она еще неratифицировала Факультативный протокол к Пакту. В то время как МКЛРД касается только расовой дискриминации, Пакт имеет значительно более широкий охват. Тем не менее, этот вопрос в настоящее время находится в рассмотрении.

61. Относительно статьи 12 (1) Пакта он подчеркивает, что в Швейцарии нет никаких ограничений на свободу передвижения, будь то для швейцарских граждан или иностранцев. Единственное действующее ограничение касается выбора места проживания ввиду того, что полномочия на выдачу вида на жительство предоставлены кантонам. Для швейцарских граждан нет никаких ограничений на выезд из страны.

62. Отвечая г-ну Шейнину, он говорит, что в соответствии с принципом невысылки Швейцария никогда не допускала экстрадиции лица в страну, где ему или ей грозили пытки или иные виды бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. По

вопросу киберпреступности он указывает на то, что Швейцария принимала активное участие в подготовке под эгидой Совета Европы конвенции по этому вопросу, которая будет открыта для подписания в Будапеште в следующем месяце. Она даже планирует принять участие в подготовке дополнительного протокола к этой Конвенции, направленного на борьбу с подстрекательством к расизму в Интернете.

63. Г-н КЛЕЙН говорит, что вокруг его вопроса возникло некоторое недопонимание. Он не утверждал, что в Швейцарии отсутствует свобода передвижения как для граждан, так и иностранцев. Он лишь задал вопрос о возможности снятия Швейцарией оговорки к статье 12 (1) Пакта. Не говорил он и том, что существуют какие-либо ограничения на право швейцарских граждан выезжать из страны; он лишь интересовался тем, подпадают ли под такие ограничения иностранцы, в частности те, кто является обладателем "пермита F". В заключение он отрицаает, что он вел речь о наличии какого-либо противоречия между присоединением Швейцарии к МКЛРД и ее присоединением к Пакту: он лишь высказал мысль, что во втором случае она могла бы поступить как и в первом.

64. Г-н БРАУН (Швейцария) говорит, что в случае г-на Глеле Аханханзы вопрос о виде на жительство даже не возникает, поскольку он подпадает под специальный визовой режим для сотрудников Организации Объединенных Наций.

65. Отвечая на вопрос г-на Солари Иригойена, он говорит, что испытательный срок для выдачи разрешения на воссоединение семьи отменен. Кроме того, в рамках находящегося на рассмотрении парламента билля о правах иностранцев право на воссоединение семьи будет значительно усилено, поскольку оно будет распространено на обладателей временного вида на жительство в стране.

66. Относительно процедур работы с просителями убежища в аэропортах он говорит, что им предоставляются услуги переводчика для облегчения понимания ими задаваемых вопросов и принятого по их делу решения. Просители убежища также получают список адвокатов, готовых представлять их интересы по их ходатайствам. Женщины-просильщицы убежища на основаниях сексуального преследования проходят собеседования со специально обученными сотрудниками. Он признает справедливость утверждения о том, что в настоящее время преследования со стороны частных лиц не принимаются в качестве основания для предоставления статуса беженца по Закону об убежище, однако это положение в настоящее время пересматривается.

67. Отвечая на вопрос о действующих в центрах административного задержания процедурах, он говорит, что согласно закону лица подлежат содержанию под стражей в

подходящих помещениях и что лица, подлежащие принудительному выдворению, должны содержаться отдельно от лиц, находящихся в предварительном заключении или отбывающих срок.

68. Г-н МАТТЛИ (Швейцария) в ответ г-ну Клейну говорит, что рабочая группа в Федеральном управлении по делам иностранцев в настоящее время действительно занимается рассмотрением оговорки Швейцарии к статье 7 Пакта о правах ребенка с целью облегчения процедуры предоставления гражданства детям без гражданства. Ожидается, что в скором времени Швейцарии удастся снять эту оговорку. Что касается вопроса о ратификации Факультативного протокола к Конвенции, то правительство ожидает, чем завершится референдум, который будет проведен в следующем году по вопросу вступления в Организацию Объединенных Наций.

69. Отвечая на вопрос о признании статуса лица, отказывающегося от воинской повинности по убеждениям, он говорит, что в число приемлемых оснований входят религиозные убеждения, этические, моральные и гуманитарные соображения, политические и социальные аргументы, имеющие под собой разумные причины и логику. Каждый проситель обязан представить мандатной комиссии материалы по своей просьбе. Комиссия выносит решение об обоснованности аргументации причин и рекомендацию ведомству, отвечающему за гражданскую службу. На рассмотрение вынесена поправка к Закону о гражданской службе, которая сокращает продолжительность альтернативной гражданской службы с 1,5 до 1,3 продолжительности воинской службы. В заключение он подтверждает, что запрет на ритуальный забой скота продолжает действовать.

70. Г-н АРНОЛЬД (Швейцария), отвечая г-ну Клейну, говорит, что обладатели "пермита F", могут временно находиться на территории Швейцарии. В этот период они не могут выезжать в соседние страны, иначе как по семейным обстоятельствам или при чрезвычайных обстоятельствах.

71. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария) говорит, что, по мнению властей его страны, действующая система, даже будучи неспешной, направлена все же на усиление защиты прав человека. Новая Конституция представляет собой всеобъемлющий правовой инструмент, на который легче ссылаться тем, кто считает свои права ущемленными. С каждым годом отмечается все больший прогресс в направлении ликвидации расхождений между швейцарским законодательством и международными инструментами, по которыми страна поставила подпись.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подводя черту под диалогом между Комитетом и делегацией, благодарит делегацию за подробные ответы. Комитет с удовлетворением отмечает

своевременное внесение доклада на рассмотрение, а также факт представления дополнительного доклада.

73. Швейцарии, несомненно, удалось добиться большого прогресса за период, прошедший с момента представления предыдущего доклада. Однако у Комитета вызывает озабоченность факт сохранения поправок к Пакту, в частности к статье 26, и Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию о рассмотрении возможности их отзыва. Выражая свое удовлетворение по поводу юридических пояснений к федеральной структуре Швейцарии, он отмечает, что на практике эта структура по-прежнему создает проблемы на пути соблюдения предусмотренных Пактом прав во всех кантонах. Была выражена также озабоченность по поводу обращения полиции с задержанными лицами, в первую очередь представителями групп меньшинств, и по поводу работы с жалобами. Озабоченность также вызывают процедуры предоставления убежища и применяемая в ряде случаев процедура принудительной депортации.

74. Выражая признательность за шаги, предпринимаемые для борьбы с подстрекательством к расизму и расовой дискриминации, Комитет считает, что можно было пойти дальше, в частности в свете большого числа проживающих в стране иностранцев. Аналогичным образом, выражая свое удовлетворение по поводу усилий, предпринимаемых для улучшения положения женщин в швейцарском обществе, Комитет надеется, что в следующем докладе будет отражен дальнейший прогресс.

75. Делегация заявила, что права в рамках статьи 27 Пакта защищаются клаузулой о равенстве в Конституции страны. Однако статьи 2 и 26 содержат значительно более широкие положения о равенстве и их следует также отразить в Конституции.

76. Г-н КОЛЛЕР (Швейцария) говорит, что его страна сделает все возможное для реализации замечаний Комитета в направлении дальнейшего прогресса в деле защиты закрепленных в Пакте прав.

*Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.*

-----